東華三院 Tung Wah Group of Hospitals

150周年 ANNIVERSARY 行善・行更遠 For Charity, We Go Beyond

東華三院150周年善業捐助計劃 捐助表格
150th Anniversary Patrons of Tung Wah Services Donation Scheme Donation Form

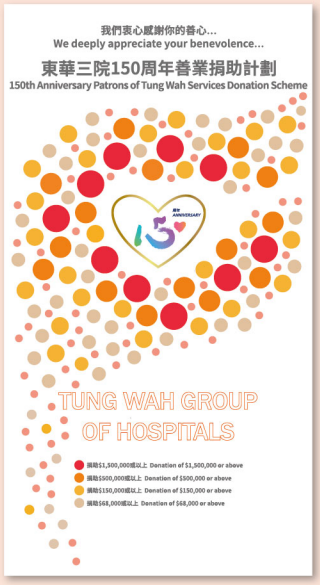
致: 東華三院
To: Tung Wah Group of Hospitals

本人/公司樂意支持上述籌款活動，詳情如下。I am/ We are pleased to support the captioned event.

請在適當空格內加上「✓」號或*刪去不適用者
Please tick the relevant box(es) or * delete where inappropriate

甲. ❑ 出任贊助人 Sign up as Patron

捐款額 Donation amount	牌匾顏色及尺寸 Plaque color and size 牌匾可展示於善業牆上至2030年3月31日止 All plaques will be displayed on the donation wall until 31 March 2030	
❑ 捐助港幣1,500,000元或以上 For donation of $1,500,000 or above	紅色牌匾；直徑：140毫米 Red plaque; Diameter: 140 mm	_____ 個牌匾 Plaque(s)
❑ 捐助港幣500,000元或以上 For donation of $500,000 or above	橙色牌匾；直徑：110毫米 Orange plaque; Diameter: 110 mm	_____ 個牌匾 Plaque(s)
❑ 捐助港幣150,000元或以上 For donation of $150,000 or above	黃色牌匾；直徑：90毫米 Yellow plaque; Diameter: 90 mm	_____ 個牌匾 Plaque(s)
❑ 捐助港幣68,000元或以上 For donation of $68,000 or above	灰色牌匾；直徑：70毫米 Gray plaque; Diameter: 70 mm	_____ 個牌匾 Plaque(s)
	總計： Total：	_____ 個牌匾 Plaque(s)



東華三院黃鳳翎紀念大樓
大堂內的150周年善業牆
150th Anniversary donation wall set up at the lobby of TWGHs Wong Fung Ling Memorial Building

本人欲捐助港幣 I would like to donate HK$ _____ 支持以上計劃。 to support the above Donation Scheme.

銘刻 Inscription (可以中文或英文銘刻; 中文限於10個字以內; Limited within 16 English letters)

										(中文)
										或
										(English)

以上捐助項目可將捐贈人或其指定人之芳名/公司/團體名稱銘刻於牌匾上
For the above subscribed items, name of donor/designated person/company/group can be inscribed on the plaque.

乙. ❑ 惠捐善款 General Donation

本人/公司無意出任贊助人，但樂捐善款港幣 _____ 以支持東華三院服務。
I am/we are not interested to be a patron but would like to donate HK$ _____ in supporting Tung Wah Group of Hospitals' service.

捐款方法 Donation Method

❑ **支票 By Cheque** 劃線支票抬頭請寫「東華三院」Please mark your crossed cheque payable to "Tung Wah Group of Hospitals"

銀行 Bank: _____ 支票號碼 Cheque No.: _____

善長資料 Donor Information

善長/機構芳名 Name of Donor/ Company : _____ 先生/太太/女士/小姐/公司/團體* Mr./Mrs./Ms./Miss/Company/Group*

收據芳名 Name on Receipt : _____ 先生/太太/女士/小姐/公司/團體* Mr./Mrs./Ms./Miss/Company/Group*
(如與善長芳名不同 If different from the name of Donor)

聯絡人 Contact Person: _____ 先生/太太/女士/小姐* Mr./Mrs./Ms./Miss*

聯絡電話 Tel. no: _____ 電郵 E-mail: _____

地址 Address : _____

東華三院年報鳴謝安排 Acknowledgement at TWGH's Annual Report

凡捐款港幣$10,000元或以上，本院將於東華三院年報鳴謝是次捐助，請選擇下列鳴謝安排:
For donation of HK$10,000 or above, acknowledgement in TWGHs Annual Report will be arranged

❑ 鳴謝稱謂 Name for acknowledgement : _____

❑ 不用安排鳴謝 Acknowledgement is not required

東華三院（「本院」）會按照《個人資料（私隱）條例》的規定處理及儲存您的個人資料，絕不會向第三方出售及/或提供您的個人資料。本院擬使用您的個人資料（姓名、地址、電話、電郵及傳真）以作日後聯絡、籌款、宣傳活動/訓練課程或收集意見等推廣用途。未經您的同意，本院不會將您的個人資料用於上述用途。如您不同意，請在以下空格內加上「✓」號。您有權隨時向本院查詢、更改或要求停止使用您的個人資料作上述推廣用途，費用全免，請於辦公時間致電1878 333。
The Tung Wah Group of Hospitals ("TWGHs") shall comply with the Personal Data (Privacy) Ordinance in handling and keeping your personal data. TWGHs will not sell and/or provide your personal data to any third party. TWGHs intends to use your personal data (name, address, telephone no., email and fax no.) for future correspondences, fund-raising appeals, promotional activities, training courses, conducting survey, or other related promotional purposes. TWGHs will not use your personal data for the above purposes unless you give your consent. If you do not agree to the use of your personal data for the above purposes, please indicate by putting a tick in the box below. You have the right to access, correct and request TWGHs to stop using your personal data for the above purposes at any time and at no charge by calling 1878 333 during office hours.

❑ 本人反對東華三院使用我的個人資料作上述推廣用途 I object to the use of my personal data by TWGHs for the above promotional purposes.

本人已閱讀，了解及接納東華三院有關收集、使用及提供個人資料的通知。
I have read, understood and accepted the statement regarding the collection, use and provision of personal data by TWGHs.

簽署 Signature : _____ 日期 Date : _____

附註 Remarks:
1. 捐助東華三院滿港幣$100的善款可申請免稅。
   Donation of HK$100 or above to TWGHs is tax deductible.
2. 如將右方「簡便回郵」標籤剪下及貼在空白信封上投寄，則毋須貼上郵票。
   By adhering the freepost label on the right onto envelope, no postage is required.
3. 如有查詢，請致電1878 333或2840 6348予本院籌募科。
   For enquiries, please contact the Fund-raising Division of TWGHs at 1878 333 or 2840 6348.

東華三院專用 For TWGHs use only			
Donation A/C Name	150PY	Received on	
Receipt no.	R	Receipt issued on	
Amount (HK$)		Receipt / TYL sent on	

東華三院
簡便回郵10號GPO
Tung Wah Group of Hospitals
Freepost No.10 GPO

150PY